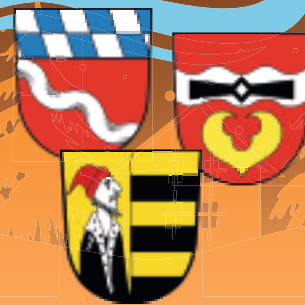


# Goldbach Geschichten



Weihnachten 2025

vom Beutlhauser Verlag

Regionalmagazin für Ergoldsbach, Bayerbach, Neufahrn

## Aufgewachsen in einer großen Familie – Biermösl Blosn und Strawanzen

– Marion Lanzl –



### Stofferl Well in Straubing

Es gibt wohl kaum eine bayerische Stadt, die der Stofferl in den 14 Jahren Strawanzen nicht besucht oder zumindest gestreift hat. Ob in Augsburg, Passau, Fürth, Altötting, Ansbach oder in der Holledau, dem Fünfseen-

land oder im Berchtesgadener Land. Auch im Altmühltal und sogar auf den Spuren der Wittelsbacher und speziell des Kini – überall hat er mit seinen Gstanzln, zumeist mit Leuten, auf die er traf, Musik gemacht.

Weiter auf Seite 2 ...

## Zum Feste nur das Beste!

Frohe Weihnachten wünscht unser prämiertes Stöttner Helles Vollbier.

Probieren Sie auch unsere Stöttner regionalen Qualitätslimonaden, wie zum Beispiel unser Cola-Mix.



Privatbrauerei  
**STÖTTNER**  
PFAFFENBERG

stoettner.de



Rückblick und  
Glückwünsche

Seite 10–15

HÖRBERATUNG | HÖRSYSTEME | HÖRSCHUTZ

PHONAK  
life is on

## DAS ERSTE HÖRSYSTEM MIT EIGENER KÜNSTLICHER INTELLIGENZ

FÜR BESTES HÖREN UND VERSTEHEN



## DAS HÖRHAUS

FILIALE ERGOLDSBACH | Bayerbacher Str. 2b  
✉ ergoldsbach@das-hoerhaus.de  
Di+Do 9-13 | 14-18 h, Mo nach Vereinbarung



Phonak  
Audeo™ e Infinio

A Sonova brand

Infinio

☎ 08771 4090580

ÜBER 30-MAL IN IHRER REGION

WWW.DAS-HOERHAUS.DE



Wer Christoph Well ist, muss man in Bayern eigentlich nicht lange erklären. Jüngster der drei Well Brüder, der bundesweit bekannten Biermösl Blosn, Multiinstrumentalist, Gstanzlsänger, Philharmoniker und Strawanzer beim BR. Der sonst eher ruhige musikalische Tausendsassa ist auf der Bühne eine bekennende „Rampensau“ und Provokateur mit bayerischer Schlitzohrigkeit, aber immer mit Esprit.

Der kleine Stofferl und die Trompete

Dabei war der kleine Stofferl, wie alle von klein auf liebevoll Christoph Well nennen, nicht gerade mit einem Glücksstern zur Welt gekommen. Dem zweitjüngsten der 15 Kinder des Schulmeisters Well und seiner Frau Gertraud im beschaulichen Günzlhofen, mit angeborenem, schwerem Herzfehler, sagt der Arzt keine hohe Lebenserwartung voraus. Die damals noch sehr riskanten Operationen lehnte die Mutter ab und umsorgte den kleinen Stofferl umso liebevoller. Der machte aus der Not eine Tugend und entdeckte die Musik für sich. Ausgerechnet die anstrengende Trompete hatte es dem zierlichen Buben angetan, wo er echtes Talent zeigte. „Die Trompete hat in der Familien-Tanzlmsi noch gefehlt. Einmal hab ich einen großen Steinpilz gefunden, da hat mein Bruder Berti gesagt, ‚jetzt darfst Trompetn lernen‘, wie das zusammenhing, weiß ich bis heute nicht“, erzählt der leidenschaftliche Musiker. „Die Instrumente haben wir uns selber oder gegenseitig gelernt, Musikunterricht wäre viel zu teuer gewesen. Die Eltern haben sich nicht sonderlich darum gekümmert.“ Ja, bei 15 Kindern wird man nicht zur Helikopter-Mama, trotzdem fragt man sich bei so einer Kinderschar: Wie hat das die Well Mama geschafft? „Das weiß ich auch nicht! Die älteren Geschwister haben schon viel mitgeholfen, und wir waren sehr gut erzogen, weil wir nicht viel erzogen wurden. Nach dem Mittagessen und den Hausaufgaben waren wir absolut frei!“, erklärt sich der zweifache Vater das gute Funktionieren innerhalb der Well-Familie.



Von klein auf hatten die Well-Kinder die Musik im Blut. Auch ohne großes Zutun der Eltern. „Wir haben uns gegenseitig das Spielen beigebracht.“

Erste Auftritte

Zusammen mit der ganzen Familie gab es schon bald die ersten Auftritte, bei Vereinsfeiern, Dorffesten und Adventveranstaltungen. Der blasse, kleine Stofferl machte sich gut. Auch wenn



Die 17-köpfige Volksmusikantenfamilie Well aus Günzlhofen.

er wegen seines Herzfehlers damals nicht am Sport teilnehmen durfte, kämpfte er sich durch und besuchte das Gymnasium im nahen Fürstenfeldbruck. Seine Stärken waren im Rampenlicht. Auf der Bühne kann er seine Talente ausspielen und brilliert als Musiker. Er studierte Trompete in München und wurde unter Sergiu Celibidache mit unglaublichen 18 Jahren Solotrompeter bei den Münchner Philharmonikern.

Als Kinder traten sie im Familienkreis bei Volksmusikantentreffen und Vereinsfeiern in den umliegenden Ortschaften auf. Von ihrem Vater, der Schullehrer und Chorleiter des Dorfes war, lernten sie den traditionellen Dreigesang und zahlreiche Musikinstrumente. Von Stofferl, dem 14. der 15 Kinder hieß es: er hubt und trötet auf allen Instrumenten, die ihm zwischen die Finger und Füße kommen. Neben den Well-Brüdern, die als Nachfolge auf die Biermösl Blosn entstanden, haben sich auch die Schwestern seit Jahrzehnten in der Volksmusik-Szene als die Wellküren etabliert.

Harfe fürs Herz

Doch schon bald musste der begnadete Trompeter diese Karriere wegen seines Herzproblems wieder aufgeben und zur weniger anstrengenden Harfe wechseln. Und jeder fragt sich natürlich: Warum ausgerechnet Harfe? „Weil ich immer schon



Erste Mopedtour mit Bruder Bertl. Da war der Stofferl ca. fünf Jahre alt und hat es damals schon sichtlich genossen.

Harfe spielen wollte, aber nicht durfte, weil meine Schwester Vroni früher dran war. Da war dann nach meiner Herzklappenoperation die Gelegenheit günstig, mit einem Stipendium vom Maestro Celibidache, Harfe zu studieren.“ Der akute Abbruch der Karriere als philharmonischer Trompeter war demnach nicht so arg schlimm, „Ich kam auf dem Umweg ja endlich zur Harfe.“ Auch damit wurde er virtuoso und brachte es zum Konzertharfenisten. Auf die Frage, ob es denn auch ein Instrument gibt, das er nicht spielt, kommt die schelmische Antwort: „Freilich: Indische Nasenflöte. Aber im Ernst, richtig gut gelernt hab ich nur Flöte, Trompete und Harfe. Die andern Instrumente spiele ich nur so, dass die Zuhörer meinen, ich kanns.“

Operationen halten ihn nicht auf

Der Stofferl scheint es, kann jeder Lebenssituation was Gutes abgewinnen. Dass er trotz der schlechten Prognose der Ärzte und nach mehrfachen, inzwischen machbaren Operationen vor kurzem seinen 66. Geburtstag feiern konnte, nennt er schlicht: „Ich hab halt 50 Jahre Zugabe“. Doch wie lebt es sich damit? „Wunderbar, so lang man lebt und das machen kann, was man gern macht, und damit auch noch was verdient. Der Tod ist immer präsent, bei jedem. Ich lerne mit dem Wissen der eigenen Endlichkeit, dass der Augenblick im Leben das Schönste und Wichtigste ist. Ich kann nur allen Betroffenen raten: Freut euch, dass es mittlerweile viele medizinische Möglichkeiten gibt, die Krankheiten oder Gebrechen zu heilen oder wenigstens zu lindern!“



Die Tutti Mutti Well (1919–2015), wie sie Stofferl liebevoll nannte, mit über 90 noch mit auf der Bühne. Mit 40 lernte sie noch das Zitherspielen, mit 50 dann auch noch Harfe.

<https://commons.wikimedia.org/w/index.php?curid=38121684>

Da ihm die Operation sozusagen 50 Jahre obendrauf beschert hat, wollte er das auch anderen ermöglichen und hat mit dem Reinerlös der „Open Harp Blues“ Benefiz-CD, zusammen mit vielen anderen renommierten Künstlern, wie Georg Ringsgwandl, LaBrassBanda, Gerhard Polt, die Toten Hosen, Zither Manä, Konstantin Wecker, Helge Schneider und viele mehr – für das Emergency Projekt im Sudan gespendet. Im Salam Herzchirurgie-Zentrum dieser Stiftung werden vorwiegend Kinder aus mehr als 28 afrikanischen Ländern, kostenlos operiert.

Politisches Engagement

Trotz allem Schalk im Nacken und Frohnatur ist Christoph Well auch immer ein politischer Mensch gewesen. Unter anderem protestierte er, zusammen mit seinen Brüdern Hans und Michael als „Biermösl Blosn“, 1986 auf dem Anti-WAAhnsinns-

**BEGEHBARE DUSCHE**  
in 24 Stunden  
BIS ZU 100% FÖRDERUNG \*ab Pflegegrad 1

**Kostenlose Vorort-Beratung**  
☎ 08771 4082970 ⓘ 0175 5736138

**Rottmeier**  
Versicherungsmakler GmbH  
Mit der Betreuung Ihrer  
Versicherungsverträge unzufrieden?  
Wir kümmern uns!  
Sandlente 2 · 84066 Mallersdorf-Pfaffenberg  
Tel. 08772 803 509 0  
info@rottmeier.com · www.rottmeyer.com  
Versicherung • Vorsorge • Vermögen

**Ich begleite Sie mit Herz und Erfahrung auf dem Weg zu Ihrer perfekten Reise.**

- Persönliche Beratung für jede Art von Reise, gern auch telefonisch oder per E-Mail (Für ein persönliches Gespräch bitte einen Termin vereinbaren.)
- Buchungsabwicklung
- Betreuung bis zur Abreise und darüber hinaus

Melanie Wieser  
Martinshaus 133a  
84061 Ergoldsbach  
Tel.: 0151 44900176  
info@urlaubswiese.de

**Schindlbeck-Solar** GmbH  
Photovoltaik & Speicherfachzentrum

**Wir bieten ihnen die komplette Leistung von der**

- Beratung - Anlagenplanung - Antragstellung beim Netzbetreiber
- Montage der Anlage mit eigenem Personal
- Inbetriebnahme der Anlage

**Dieselstraße 19 - 84056 Rottenburg**  
Tel.: 0 87 81 / 200 87 13 | Fax: 0 87 81 / 200 87 14 | Mail info@schindlbeck-solar.de



Festival, gegen den geplanten Bau der Wiederaufbereitungsanlage für Atom Müll in Wackersdorf. Bei diesem legendären Protest-Festival spielten sie zusammen mit Haindling, Bap, Grönemeyer, Rio Reiser und Wolfgang Ambros vor geschätzten 120.000 Menschen. Insgesamt 600 Journalisten aus 10 Ländern berichteten über das Event zum WAA Wahnsinn. Stofferl und seine Brüder kamen mit Lederhosen und Blasmusik auf die Bühne und legten einen witzigen bayerischen Strip-tease hin. Zum Vorschein kam dabei eine knallrote Latexlederhose. „Damals kamen die rechtsorientierten Republikaner um den Schönhuber gerade auf, da haben wir uns gedacht, wir zeigen, was unter der Lederhose steckt: Eine rote Plastikhose mit den Buchstaben REP. Heute würde statt REP AfD drauf stehn!“, erklärt er sozusagen mit einem lachenden und einem weinenden Auge.

## Scharfe Zungen

Ein weiterer Auftritt, der für politische Furore sorgte und die Biermösl Blosn bundesweit bekannt machte, fand 1981 im Hofbräuhaus in München statt. Da wurde das Trio, das für seine politischen und satirischen Texte bekannt war, „versehentlich“ zum traditionellen Maibockanstich im Münchner Hofbräuhaus eingeladen. Die scharfzüngige Kritik an der Regierungspartei CSU, vor versammelten Ministern und Landtagsabgeordneten, führte zu einem politischen Eklat. „Wir haben es nie auf einen Eklat angelegt. Das war halt ein Ausloten der Liberalitas Bavariae“, erklärt Well schmunzelnd, „Beim BR war eh schon seit 1980 wegen der BayWa-Hymne Schluss, aber unser Publikum hat sich bestimmt gefreut, weil mir uns nix gschissn ham!“ Die Sperrung beim BR war sicher nicht politisch korrekt, aber aus heutiger Sicht mit Internet und TikTok-Irrsinn, doch eher lächerlich. „Freilich“, betont Well, „das war es damals schon!“



Vom 17. bis 52. Lebensjahr spielte Stofferl Well mit seinen Brüdern Michael und Hans in der Biermösl Blosn. Biermösl, bedeutet Hochdeutsch Beerenmoos und ist ein Teil des Haspelmoores im Landkreis Fürstentum und Blosn (Blase) ist ein gängiger bairischer Begriff für Clique.

Ab dem 17. Lebensjahr war Christoph Well also mit seinen Brüdern Hans und Michael als Biermösl Blosn unterwegs. 35 Jahre und unzählige Auftritte, Tournée – wie geht das mit Familie und Privatleben? „Ja mei, es geht hoit, weil’s geh muaß!“, meint er da nur lakonisch.

## Wellbrüder aus'm Biermoos

Nach der Auflösung der Biermösl Blosn gründeten Stofferl, Michael und Karl Well die „Wellbrüder aus'm Biermoos“. Mittlerweile sind die Brüder seit insgesamt 45 Jahren mit Gerhard



Nach deren Auflösung gründete er mit Michael und Karl Well die Formation „Wellbrüder aus'm Biermoos“, die des Öfteren mit Gerhard Polt und zusammen mit den Wellküren als „Geschwister Well“ auftreten.

Polt unterwegs. Das Bayerische Grantler-Urgestein Polt ist mittlerweile 82 und will keine größeren Touren mehr machen. „Wir sind aber halt auch schon über 65 und eigentlich in Rente. Aber wir hören nicht auf, wir spielen halt noch daheim und wollen schon auch noch das 50. Bühnenjubiläum erreichen!“

## Leben und leben lassen

Christoph Well war zwar einer der Erstunterzeichner des offenen Briefes an Bundeskanzler Scholz, der sich gegen Waffenlieferungen an die Ukraine aussprach, sieht es heute aber anders. „Die Ukraine muss sich gegen diesen unsäglichen Krieg und Diktator wehren können. Am Anfang war ich aber froh, dass der Scholz eher behutsam und geschichtsbewusst mit dem Thema umging. Aber seit der Trump rumtrampelt, ist die Ukrainehilfe noch wichtiger. Ich lass mir von den ganzen AfD-Vollposten, Kriegstreibern und Menschenrechtszertrampeln die Freude am Leben, an der Musik, den Mitmenschen und am Gespannfahren nicht nehmen. Leben und leben lassen!“

## Strawanzen

Apropos Gespannfahren und Musik – wenn es das Wort strawanzen im Bayerischen nicht schon gäbe, dann hätte er es sicher erfunden: Stofferl Well ist die Personifizierung dieser gelassenen Art durch die Welt – und sei es auch nur die weißblaue, zu gondeln und hier und da eine gemütliche Pause einzulegen, um einen Plausch mit den Einheimischen zu halten und ein Liedchen anzustimmen.



Das Filmteam zu Strawanzen

Bei den Dreharbeiten zu den Strawanzen Folgen für das Bayerische Fernsehen war er immer mit einer mehrköpfigen Film-Crew unterwegs. Von Regensburg, in der ersten Folge, bis Altötting, von Augsburg bis Fürth strawanzte sich Stofferl mit seinen Instrumenten im Gepäck durch Bayern. „Die Idee war ursprünglich, dass ich in den Ländern Europas Musiker

treffe und beim spontanen Musizieren die Gemeinsamkeiten in der Musik herausfinde. Das war dem BR aber zu teuer, darauf hamma g'sagt, mach' ma's hoit in Bayern. Die Franken, Allgäuer, Niederbayern und Oberpfälzer freuen sich eh, wenn sie im BR auch vorkommen, nicht nur immer die Oberbayern!“

Auch in der Oberpfalz wurde mehrfach gedreht. Im ersten Beitrag der Serie „Stofferl Wells Bayern“ erforschte er, warum der Region ein rebellischer Geist zugeschrieben wird und was es mit dem „Bauernseufzer“ auf sich hat.

## Auch noch was anderes tun können

Leider wurde die Sendung dann aber abgesetzt. „Klangheimlich wurde sie eingestellt, nachdem ich gesagt hab', sechs Folgen im Jahr sind mir zu viel. Ich mag ja mit meinen Brüdern, den Schwestern, dem Gerhard Polt, manchmal mit den Münchner Philharmonikern Klassik oder mit dem Hauk Franz in Ingolstadt auch noch spielen. Und überhaupt, es gibt ein Leben ohne Bühne und BR. So war dann nach 33 Folgen Schluss, und es kommen im Fernsehen halt Wiederholungen.“

## Motorrad wird zum Segelschiff

In den fast drei Dutzend Folgen hatte Stofferl aber auch jede Menge Spaß und die Crew viel zu lachen. Nur einmal ist ihnen allen das Lachen vergangen, als 2020 das fast schon historische Motorrad, den Beiwagen voll mit Instrumenten, regelrecht abgestürzt ist. „Es ist allein den Berg runtergefahren – der Wind hat es runter geblasen!“ Klingt fast wie ein Scherz, aber danach war nicht nur eine neue Harfe fällig. Was war also wirklich passiert? „Beim Dreh im Bayerischen



Nach dem unfreiwilligen Abflug des heißgeliebten Gespanns mit all den schönen, teuren Instrumenten blieb nur noch eine Havarie.

Ergoldsbach, Bayerbach & Neufahrn

# Nachhaltig.Regional.Zukunftssicher.

## Photovoltaik aus Bayerbach.

**elhesa ■ Daniel Pawlitschko**  
Ergoldsbacher Str. 25  
84092 Bayerbach b. Ergoldsbach  
Tel 08774 9695171 | info@elhesa.de

# AUTOZormeier

GmbH



**Gebersdorf 20**  
**84056 Rottenburg**  
Tel. 08785 264  
www.auto-zormeier.de

# SAVE OUR Dates 2026

moden-schweiss.de/events

coming soon!

AB MITTE JANUAR FINDEN SIE AUF  
UNSERER NEUEN EVENT-SEITE ALLE TERMINE  
ZUM MODEN SCHWEISS JAHR 2026!

**SCHWEISS**  
STARK IN MODE

MODEN-SCHWEISS.DE



Gewitter gegeben. Vor der Stadt Regen hat es angefangen zu schütten. Also bin ich seitlich rangefahren, um mir was Wasserfestes anzuziehen. Die Harfe und die anderen Instrumente im Seitenwagen waren sicher unter einer Plane. In diese Plane ist der Wind reingefahren und das Gespann ist wie ein Segelschiff mit dem Wind über die B85 drüber und den Berg runter. Ich wollte noch auf-



springen, hab's aber Gott sei Dank nicht g'schafft. Unten hat sich das Gespann samt Inhalt dann überschlagen und ist auf dem Bauch gelandet. Alle Instrumente drauf und drin waren kaputt, und ich fix und fertig.“  
Wells Haus- und Hof-Schrauberin, die Irma, hat zwar das Motorrad zum Glück wieder hin bekommen. Die Harfe, die Hoch-B-Trompete, der Bariton, die Barockgitarre und das Alphorn waren nicht mehr zu retten. „Dem Dudelsack ist nix passiert, der is extrem hart im Nehmen.“

So gern er mit der Maschine durch die Landschaft streift, so gern macht er nach wie vor Musik: Er veröffentlichte zahlreiche CDs, Lieder- und Musikbücher. Hatte nicht nur die Fernseh- und Radiosendung für den BR, sondern auch weiterhin eine Radiosendung „Gäste und Gstanzln“ auf BR-Heimat. Er macht Filmmusik und

spielt gelegentlich mit den Münchner Philharmoniker Summer Proms im Brunnenhof der Münchner Residenz.

Dennoch liebt er das Fahren mit seinem Gespann immer noch, auch wenn es manchmal etwas „eigen“ ist. Es passt insofern vermutlich auch gut zu Stofferl Wells Naturell und seiner vielleicht auch etwas unkonventionellen Art, die man von ihm kennt. „Es ist schon recht speziell, aber in erster Linie eine entspannt-gemütliche Fahrerei. Geschwindigkeit spielt in meinem Alter eh keine Rolle, und die Entschleunigung tut mir in jedem Fall gut!“ Am liebsten fährt er mit seinem alten BMW-Gespann im Bayerwald und im Oberland, „Da is oiwei sauschee und mei Frau fährt Gottseidank gern mit, ein wunderbarer Ersatz für die Harfe.“

**Wir freuen uns auf noch viel Musik und bayerische Lebensart.**



Nur Fliegen ist schöner, scheint sich Stofferl Well hier zu denken.



## Rezept-Ecke

### Orangestäbchen

von Marianne Heuberger „Das sind meine absoluten Lieblingsplätzchen!“



#### Zutaten:

##### für den Teig (ergibt ca. 45 Stück)

- 100 g Marzipanrohmasse
- 125 g Margarine oder weiche Butter
- 100 g Puderzucker
- 1 PK Vanillinzucker
- 1 Ei
- Abgeriebene Orangenschale (von 1–2 Orangen)
- 200 g Mehl
- 50 g Stärkemehl

- sowie
- 150 g Aprikosenmarmelade oder Orangengelee zum Füllen
- 140 g Vollmilchkuvertüre zur Deko

PK = Päckchen, TL = Teelöffel



#### Zubereitung:

- Marzipan reiben oder klein schneiden, damit es sich auflöst wenn man es mit Margarine, Puder- und Vanillinzucker sowie Ei schaumig rührt.
- Restliche Teigzutaten dazugeben. Falls der Teig zum Spritzen zu fest ist, etwas Orangensaft dazugeben.
- 3–4 cm lange Stangen auf ein mit Backpapier belegtes Blech spritzen.
- Bei 175 °C ca. 10 min backen.
- Sofort vom Blech nehmen und auf einem Rost auskühlen lassen.
- Jeweils zwei Stangen mit Marmelade zusammenkleben.
- Schokokuvertüre über dem Wasserbad schmelzen und die Enden der Stäbchen darin eintauchen.



## Start für die neue gemeinsame Altstoffsammelstelle

### Moderner Standort erleichtert Entsorgung für Ergoldsbach und Neufahrn

Mit einem Festakt ist kürzlich die neue gemeinsame Altstoffsammelstelle der Marktgemeinde Ergoldsbach und der Gemeinde Neufahrn in Betrieb gegangen. Zur Eröffnung der modernen Anlage begrüßten Ergoldsbachs Bürgermeister Ludwig Robold, Neufahrns Bürgermeister Peter Forstner und Landrat Peter Dreier die Gäste, bevor Pfarrer Stefan Anzinger und Pfarrer Panipitchai Sylvester die Segnung vornahmen.

Hintergrund für den Neubau ist die deutliche Bevölkerungszunahme in beiden Gemeinden: Die bisherigen Sammelstellen waren den Anforderungen seit Langem nicht mehr gewachsen. Nach längerer

Grundstückssuche bot sich eine Fläche an der B15, unweit des Kreisverkehrs bei Ergoldsbach an – gut erreichbar für Bürgerinnen und Bürger beider Orte. Die rund 2400 Quadratmeter große Anlage verfügt über eine 120 Meter lange Zufahrt mit ausreichend Platz für wartende Fahrzeuge.

Landrat Peter Dreier betonte bei der Eröffnung: „Mit dieser gemeinsamen Lösung schaffen wir eine moderne, praktische und bürgernahe Einrichtung, die beide Gemeinden langfristig entlastet.“

Die **Öffnungszeiten** wurden auf **vier Tage pro Woche** erweitert und richten sich – wie gewohnt – nach Sommer- und Winterzeit.



Blick auf die neue Altstoffsammelstelle: Rund 2400 Quadratmeter Fläche und erweiterte Zufahrtsmöglichkeiten stehen den Bürgerinnen und Bürgern ab sofort zur Verfügung.



### Ein ganz besonderer Baum

**Nach all der Hektik und dem Trubel der Vorbereitungen, haben wir den Heiligabend und die Feiertage genossen. Die schönen Weihnachtslieder haben unsere Herzen berührt und das schmackhafte Essen die Mägen gefüllt. Und auch die festlichen Gottesdienste bleiben uns noch eine Weile im Gedächtnis.**

Während die Kinder sich weiterhin über ihre Geschenke freuen und voller Begeisterung mit diesen spielen, kehrt bei den Erwachsenen langsam wieder der Alltag ein. Schon bald verabschiedet sich das alte Jahr und man blickt gespannt dem neuen entgegen. In dieser Zeit gibt es bei uns in der Gegend einen schönen Brauch: Das Christbaumanschauen bzw. – loben, wie es mancherorts auch genannt wird. Viele Familien aus dem Verwandten- und Bekanntenkreis besuchen sich gegenseitig. Man begutachtet den Baum, bestaunt die Geschenke und nimmt die Weihnachtskrippe mit der Heiligen Familie, Ochs und Esel sowie den vielen Schafen in Augenschein. Danach probiert man Plätzchen und trinkt dazu Punsch oder Kaffee.

Da muss ich mich an eine lustige Begebenheit erinnern. Als mein Vater bei den Nachbarn zum Christbaumanschauen eingeladen war, erlebte er eine Überraschung. Am Christbaum befand sich zwischen den Kugeln – nicht wie damals so üblich – Lametta. Nein, dort hängen doch tatsächlich

Luftschlangen! Der Frau des Hauses war dies sichtbar unangenehm. Sie entschuldigte sich wortreich und erklärte, dass sie letztes Jahr beim Ableeren des Baumes die Silberfäden fein säuberlich abnahm, austreifte und sogar bügelte. Doch welch ein Pech! An diesem Weihnachten konnte sie sich nicht mehr an den Aufbewahrungsort des Lamettas erinnern und auch stundenlanges Suchen half nichts. So musste eine Alternative her. Und auf die Schnelle fiel ihr nichts Besseres als Ersatz ein, als Luftschlangen. So hatte sie in diesem Jahr einen ganz besonderen Baum, der dennoch ein Lob für diesen Einfallsreichtum erhielt.

### Und zum Schluss noch ein Rezept für ein wunderschönes Weihnachten:

**Zutaten:** Einen Löffel Herzenswärme, ein Päckchen Liebe, ein gutes Gramm Vorfreude, eine große Portion Versöhnlichkeit, eine Hand voll guter Wünsche und einen Hauch Besinnlichkeit.

**Zubereitung:** Alle Zutaten in dein Herz füllen, gut mischen und mit lieben Menschen teilen.

Mit diesem Rezept möchte ich Ihnen, liebe Leserinnen und Leser, Dankeschön für Ihre Treue sagen. Ich wünsche Ihnen und Ihren Familien ein gesegnetes Weihnachten und ein gesundes 2026! Ihre Oma Maria.



Das Foto zeigt die Weihnachtskrippe meiner Großeltern, die heuer 100 Jahre alt wird. Übrigens: Die erste Weihnachtskrippe soll im 13. Jahrhundert vom heiligen Franz von Assisi gebaut worden sein, um so den Menschen die Geburt Jesu näher zu bringen.



Seit **September 2025** hat die ERLUS-Kantine in Neufahrn neue Betreiber: **LeckerSchmecker Bio Catering**, ein familiengeführtes Unternehmen aus Postau. Bereits seit 2014 steht der Betrieb von **Inhaberin und Gründerin Diana Feierfeil** für frische, hochwertige und **100 % zertifizierte Bio-Qualität** – regional, nachhaltig und täglich frisch gekocht.

### Ein Familienbetrieb mit Herz und Verantwortung

Unterstützt wird Diana Feierfeil von ihren beiden Kindern:

- **Lilli Weindl**, ausgebildete Köchin und seit zwei Jahren stellvertretende Küchenleitung,
- **Felix Weindl**, verantwortlich für die kaufmännische Leitung.



Gemeinsam führen sie das Unternehmen, das mittlerweile **30 Einrichtungen** – darunter **Schulen und Kindergärten** – täglich mit **warmen Mittagsmahlzeiten** beliefert und inzwischen die **dritte Kantine** erfolgreich betreibt.

### Inklusion als gelebter Unternehmenswert

LeckerSchmecker Bio Catering ist ein **Inklusionsunternehmen**. Der soziale Gedanke spielt eine große Rolle: Aktuell arbeiten **6 Mitarbeitende mit Handicap** und **16 ohne Handicap** Seite an Seite – ein Miteinander, von dem alle profitieren.

Besuchen Sie uns gerne in der ERLUS-Kantine in Neufahrn und machen Sie sich selbst einen Eindruck von unserem Angebot.

Wir freuen uns auf Sie!

### Offene Kantine für Firmen und Privatpersonen

Die ERLUS-Kantine steht **nicht nur den Mitarbeitenden der ERLUS AG**, sondern **allen umliegenden Firmen sowie Privatpersonen** in Neufahrn offen. Ob zum Essen vor Ort oder zum Mitnehmen – Gäste sind jederzeit herzlich willkommen.

### Angebote für Unternehmen

Gerne können Unternehmen aus der Umgebung Kontakt aufnehmen, um

- **Zuschussmodelle für ein gesundes, abwechslungsreiches Mittagessen** für ihre Mitarbeitenden zu besprechen oder

- bei **größeren Mengen** auch eine **direkte Belieferung** zu vereinbaren.

### Catering für jeden Anlass

Neben dem Kantinenbetrieb bietet das Team auch **Caterings für Hochzeiten, Geburtstage, Firmenfeiern und andere Veranstaltungen** an – natürlich ebenfalls in zertifizierter Bio-Qualität.



## ★ Rezept-Ecke

### Fingerfood mit Räucherlachs

von Monika Wiethaler



ca. 12-14 Stück

#### Zutaten Creme:

- 200 g Frischkäse (Kräuter)
- 2-3 EL Meerrettich Frisch- o. Sahnemeerrettich (Glas)
- 1 Prise Salz
- Pfeffer nach Belieben
- etwas Zitronensaft
- Räucherlachs 1 Scheibe

#### weitere Zutaten:

- 1 Packung Räucherlachs
- Salatblätter, frischer Dill
- Baguettescheiben oder Ciabattine (kleine Ciabatta)
- geriebener Parmesan (Käsecracker)



#### Zubereitung:

1. Alle Cremezutaten vermengen
2. Lachsscheiben mixen oder sehr klein schneiden
3. Baguettescheiben leicht tosten, dünn mit Creme bestreichen und mit einem Salatblatt belegen
4. etwas Räucherlachs daraufsetzen
5. die Creme mit Spritzbeutel auf die Lachsscheiben spritzen
6. mit Käsecracker und frischem Dill verzieren

#### TIPP: Käsecracker selbst gemacht

1. 1 EL Parmesan in eine beschichtete Pfanne ohne Fett setzen und leicht flach drücken
2. bei mittlerer Hitze goldbraun backen (nicht wenden!)
3. vorsichtig mit einer flachen Spatel herausheben und auf Backpapier erkalten lassen
4. Zum Verzieren in kleine Stücke brechen.

## Türmchen von Rote Bete mit Räucherfisch

für 4-6 Personen

#### Zutaten:

- 1 Packung Rote Bete (vakuumverpackt)
- 200 g Kräuterfrischkäse
- 3 EL Meerrettich – Frisch- oder Sahnemeerrettich (Glas)
- Zitronenabrieb oder etwas Zitronensaft
- Salz, Pfeffer
- 125 g geräucherten Fisch (Forelle oder Makrele)
- 2-3 EL geriebenen Parmesan (Käsecracker)
- frischen Dill



#### Zubereitung Creme:

1. Frischkäse, Meerrettich, Zitrone mischen
2. mit Salz und Pfeffer würzen
3. Rote Bete in ca. 3 mm dünne Scheiben schneiden und etwas salzen
4. Käsecracker herstellen (siehe TIPP oben)

#### Zusammensetzen der Türmchen:

Rote Bete Scheiben, Meerrettich-Creme und etwas geräucherten Fisch abwechselnd aufschichten. Für die obere Scheibe nehme ich immer eine etwas kleinere. Zum Abschluss Creme und etwas Fisch mit Käsecracker und Dillsträußchen garnieren.

Guten Appetit wünscht Monika Wiethaler

## Stellenangebote

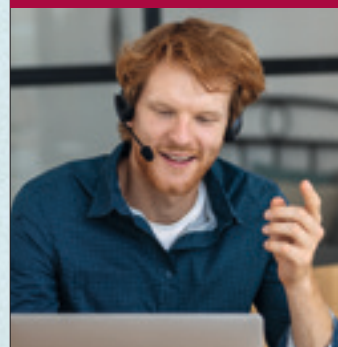
Alle regionalen Stellenangebote der letzten Ausgaben auf [verlag-beuthhauser.de](http://verlag-beuthhauser.de)



Ausbildungsanzeigen für die Februarausgabe bis zum 15. Januar an [info@verlag-beuthhauser.de](mailto:info@verlag-beuthhauser.de)

## Wir suchen MEDIENBERATER ♀

Gern auch Quereinsteiger oder Eltern in Familienzeit



- Du wirkst sympathisch und bist gern unter Menschen?
- Du telefonierst gern?
- Du kannst mit einem „Nein“ umgehen?
- Du bist von unserem Magazin überzeugt?

#### Vorteile:

- freie Zeiteinteilung
- unabhängiges Arbeiten
- Arbeit von zu Hause aus
- gute Verdienstmöglichkeiten

Unser Team freut sich und beißt nur selten!

Dann bist du bei uns richtig.



verlag  
beuthhauser

[info@verlag-beuthhauser.de](mailto:info@verlag-beuthhauser.de)  
09451 941005







Fasching in Ergoldsbach (Foto von 2011)

# Gesegnete Weihnachten

und ein  
gutes Jahr 2026

Wir wünschen all unseren Leserinnen und Lesern, Kundinnen und Kunden sowie Wegbegleitern ein frohes Weihnachtsfest voller schöner und besinnlicher Momente im Kreis von Familie und Freunden.

Im vergangenen Jahr durften wir vielfach über Jubiläen der Feuerwehren berichten – ein eindrucksvolles Zeichen gelebter Gemeinschaft.

Ebenso konnten wir persönliche Lebenswege vorstellen und über Menschen erzählen, die unsere Gesellschaft mit ihrem Engagement bereichern. Immer wieder stellen wir bei unserer Arbeit fest, wie stark das ehrenamtliche Wirken in unserer Region ist und wie vielfältig die Leidenschaften der Bevölkerung sind. Über diese Vielfalt und den Zusammenhalt freuen wir uns sehr.



Otto Beuthauser  
Verleger  
GoldbachGschichten



Ingo Stadler, Extremsportler  
und Kinderbuchautor



Alina Mayer, Weltmeisterin im  
Eisstockschießen



Kreiskrankenhaus Maltersdorf  
50 Jahre



Einblicke in die Vergangenheit  
Bayerbach

Titelgeschichten waren z.B.:

- Franz Zeller, Neufahrn
- Goldbach Museum
- FF Neufahrn, FF Piegendorf
- Hildegard Schwarzfischer, Weichs
- Gartenbauverein Neufahrn

Ebenso freuen uns die zahlreichen positiven Rückmeldungen zu unseren Geschichten. Sie motivieren uns, mit Begeisterung neue Themen aufzugreifen. Gern können Sie uns auch weiterhin Hinweise auf interessante Storys geben.

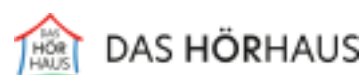
Unser besonderer Dank gilt allen porträtierten Personen, die mit ihren offenen Worten zu den abwechslungsreichen und authentischen Erzählungen beitragen.



Gartenbau & Baumpflege  
RAFFAEL AMANN



elhesa • Daniel Pawlitschko



Frohes Fest  
und ein gesundes  
neues Jahr!

Vielen Dank für Ihr Vertrauen  
und Ihre Treue im letzten Jahr.

**Autoservice Kettner GmbH**  
Bayerbacher Str. 2  
84061 Ergoldsbach

08771 1280 autoservicekettner@t-online.de

Wir machen,  
dass es fährt.

**Frohes Fest**

**FAHRSCHULE Meier**

SEIT 1968

ERGOLDSBACH | ESSENBACH | HOHENTHANN  
WWW.FAHRSCHULEMEIER.DE | TEL: 08771/37 11



Ein ereignisreiches Jahr neigt sich dem Ende mit vielen Festen und Veranstaltungen. Ein gutes Miteinander gelingt nur, wenn viele dazu beitragen. Zum Ende des Jahres bedanke ich mich deshalb recht herzlich bei allen Beschäftigten unserer gemeindlichen Einrichtungen und der Verwaltungsgemeinschaft für die geleistete Arbeit und die gute Zusammenarbeit. Ein besonderer Dank gilt auch unseren aktiven Vereinen.



*Ihnen allen wünsche ich eine besinnliche, ruhige, aber auch erwartungsvolle Adventszeit sowie ein frohes, friedliches und gesegnetes Weihnachtsfest im Kreise Ihrer Lieben sowie ein friedvolles und gesundes Jahr 2026.*

Ihr  
Werner Klanikow  
Erster Bürgermeister  
Gemeinde Bayerbach



## MARKT ERGOLDSBACH

**Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,**

die Adventszeit lädt uns jedes Jahr aufs Neue ein, einen Moment innezuhalten – um zurückzublicken, dankbar zu sein und mit Hoffnung nach vorn zu schauen. Inmitten von Lichtern, Musik und Begegnungen spüren wir: Weihnachten ist mehr als ein Fest – es ist eine Haltung des Herzens.

Das Jahr 2026 steht vor der Tür, und wir dürfen stolz darauf sein, was wir gemeinsam erreicht haben. Herausforderungen bleiben uns nicht erspart, doch immer wieder zeigt sich, wie stark Gemeinschaft, Vertrauen und Zusammenhalt uns tragen. Gerade in Zeiten des Wandels sind es diese Werte, die uns Orientierung geben.

Ein besonderer Dank gilt all jenen, die mit ihren Ideen, Tatkraft und ihrem Engagement dazu beitragen, dass unsere Gemeinde lebendig bleibt – Menschen, die zuhören, anpacken und sich umeinander kümmern. Sie alle sind das Herzstück unseres Miteinanders.

Die GoldbachGschichten sind ein schönes Sinnbild dafür: Sie verbinden Erinnerungen, Gedanken und Erlebnisse zu einem gemeinsamen Ganzen – bunt, ehrlich und herzlich. Sie zeigen, dass jede und jeder von uns etwas beitragen kann, das andere berührt.

Ich wünsche Ihnen und Ihren Familien eine gesegnete Weihnachtszeit, stille Momente des Friedens und viele Gründe zum Lächeln.

Für das neue Jahr 2026 möge uns Gelassenheit begleiten, Mut zu neuen Wegen und die Zuversicht, dass das Gute wächst – dort, wo wir es miteinander teilen.

**„Das Licht von  
Weihnachten leuchtet  
am hellsten dort, wo wir  
füreinander da sind.“**

Ludwig Robold  
Ihr Erster Bürgermeister  
Markt Ergoldsbach



**Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,  
liebe Freunde aus Nah und Fern,**

wenn die Lichter in unseren Straßen und an den Tannenbäumen zu leuchten beginnen, hält auch in unserer Gemeinde Neufahrn wieder eine besondere Zeit Einzug. Der Advent lädt uns dazu ein, innezuhalten, durchzuatmen, sich auf das Weihnachtsfest zu freuen und das „alte“ Jahr Revue passieren zu lassen.



An erster Stelle möchte ich mich an dieser Stelle bei Ihnen allen bedanken! Für Ihr Engagement in unserer Gemeinde, für die vielen netten Begegnungen im Alltag, für das konstruktive Miteinander und natürlich auch für Ihre positiven Anregungen auch einmal etwas zu überdenken und neu zu betrachten. Ihr Feedback ist uns wichtig.

Das vergangene Jahr war wieder gefüllt mit Veranstaltungen, neuen Projekten und den großen und kleinen Ereignissen, die Neufahrn ausmachen. Wir blicken auf eine lebhaft und bunte Gemeinschaft, die auch in herausfordernden Zeiten zusammenhält.

Dafür möchte ich mich bei allen bedanken, die unser Neufahrn mit Leben füllen!

Und nun steht das Weihnachtsfest vor der Tür, mögen die kommenden Tage für Sie alle von besinnlicher Ruhe, fröhlichen Begegnungen im Kreise Ihrer Lieben und der ganz eigenen Magie des Festes geprägt sein.

Genießen Sie die Tage „zwischen den Jahren“ und rutschen Sie mit guten Gedanken ins Jahr 2026.

**Im Namen des gesamten Gemeinderates wünsche ich Ihnen und Ihren Familien ein gesegnetes und fröhliches Weihnachtsfest sowie ein gutes Neues Jahr.**

Peter Forstner  
Erster Bürgermeister  
der Gemeinde Neufahrn i.NB



Wir bedanken uns bei all unseren Kunden und wünschen  
*frohe Weihnachten und ein glückliches neues Jahr!*



0173 466 88 66

www.gartenbau-baumpflege-amann.de

## Böllerfrei ins Neue Jahr

© Sylvia Schuster, Bayerbach



Sylvia Schuster aus Bayerbach sendete uns das selbst-erstellte Bild für einen böllerfreien Jahreswechsel. Wir freuen uns über den fröhlichen Aufruf und geben es gerne an unsere Leser weiter!

**Ein gutes neues Jahr!**

**Podologie - Praxis  
med. Fußpflege**

**Kerstin Kraus** • Hauptstr. 1a • 84088 Neufahrn i.NB  
Telefon: 0 87 73 - 16 58 • Fax: 0 87 73 - 70 69 16  
Termine nach Vereinbarung.

*Wir wünschen frohe Weihnachten  
und einen guten Rutsch ins neue Jahr*

**Huber Gärten**  
unabhängige Gartenplanung  
& professionelle Gartenpflege

**Tel. 08771 90 90 753**  
Badstraße 34 - 84061 Ergoldsbach

[www.huber-gaerten.de](http://www.huber-gaerten.de)

DAMEN • HERREN • KINDER  
Wir schließen unsere Modeabteilung

**0% RÄUMUNGS-  
VERKAUF**

Verkaufsoffenener Sonntag  
23.11.25, 14:00 bis 17:00 Uhr

**lebensmittel + moden**

bahnhofstraße **zellmeier** laberweinting





#### UNSER SERVICE

- Kfz-Reparaturen
- Reifen-Service
- Autoglas
- Klima-Service
- Unfallinstandsetzung
- Kfz-Elektronik
- Abgasuntersuchung & Hauptuntersuchung (Durchführung durch amtlich anerkannte Prüforganisation)

**FREIE  
WERKSTATT**



Wir wünschen ein  
**Frohes Weihnachtsfest**  
und danken  
all unseren Kunden für ihre Treue

**tanke\_schmalhofer\_ergoldsbach**

seit 2004  
**Blumen Kroyer**

Floristik für alle Anlässe – Woll

**FROHE WEIHNACHTEN  
UND EIN GESUNDES JAHR 2026**

Friedhofstr. 26 - 84061 Ergoldsbach - Tel.: 0 87 71 / 40 83 04  
Mo, Di, Do u. Fr 9–12 u. 13–18 Uhr - Mi u. Sa 9–12 Uhr

## KfW- Förderung: 100.000,- € für 0,88% Zins AfA Abschreibung

- Energieeffizienzklasse A+
- Niedrigenergiehaus KfW 40
- Videosprechanlage
- Fußbodenheizung
- 61 m<sup>2</sup> – 107 m<sup>2</sup>
- SAT - Anlage
- Luftwasser-Wärmepumpe
- PV - Anlage
- Personenaufzug
- 2- oder 3-Zimmer Wohnungen
- LAN - Verteilung
- unterkellert



**NUR NOCH  
WENIGE WOHNUNGEN  
ZUR VERFÜGUNG!**

Provisionsfreier  
Verkauf durch:



Infos unter:  
**www.dupre-immo.de** Tel.: 0170 - 4328138



## BAU DIR DEINEN WEG ZUM ZIEL

„Ich möchte Straßenbauer im FAHRNER-Team werden“

**Der Beruf des Straßenbauers ist von zentraler Bedeutung für die Infrastruktur und die Mobilität in einer Gesellschaft. Diese Ausbildung bei FAHRNER vermittelt alle notwendigen Fähigkeiten, um Straßen und Verkehrswege sicher und effizient zu gestalten.**

Die Ausbildung dauert in der Regel drei Jahre. In dieser Zeit durchlaufen die Auszubildenden verschiedene Phasen, in denen sie sowohl theoretisches Wissen als auch praktische Fertigkeiten erwerben.

Während der theoretischen Phase werden grundlegende Kenntnisse in Baustoffkunde, Vermessungstechnik und Sicherheitsvorschriften vermittelt. Die Auszubildenden lernen, Baupläne zu lesen und zu interpretieren.

In der Praxis setzen die angehenden Straßenbauer ihr Wissen direkt auf der Baustelle um. Sie arbeiten mit verschiedenen Baumaschinen, lernen den Umgang mit Baustoffen und erwerben hand-

werkliche Fertigkeiten, um Straßen fachgerecht zu gestalten.

Der Beruf des Straßenbauers bei FAHRNER bietet zusätzlichen Raum für Spezialisierungen. Dies kann den Einsatz von innovativen Technologien, nachhaltigen Baumaterialien oder die Leitung kleinerer Bauprojekte umfassen.

Die Ausbildung zum Straßenbauer bei FAHRNER ist nicht nur eine Grundlage für eine erfolgreiche berufliche Karriere, sondern auch ein wesentlicher Beitrag zur Gestaltung einer vernetzten und sicheren Gesellschaft durch gut ausgebaute Straßen und Wege.

### Vorteile einer Ausbildung zum Straßenbauer bei FAHRNER:

- » **Praktische Erfahrung** – Die Azubis sammeln umfassende praktische Erfahrungen auf interessanten Baustellen im Umkreis
- » **Vielseitigkeit** – Der Beruf des Straßenbauers ist vielseitig und bietet die Möglichkeit, verschiedene Techniken,



Baustoffe und Maschinen kennenzulernen.

» **Teamarbeit** – Durch die Arbeit auf Baustellen lernen die Auszubildenden, effektiv im Team zu arbeiten.

» **Berufliche Perspektiven** – Nach erfolgreichem Abschluss der Ausbildung haben die Absolventen beste Chancen übernommen zu werden.

» **Weiterbildungsmöglichkeiten** – Dies kann von der Spezialisierung auf bestimmte Bautechniken bis hin zur Übernahme von Führungspositionen reichen.

» **Ausbildungsvergütung** – Während der Ausbildung erhalten die Azubis eine hohe Ausbildungsvergütung nach BRTV.

**Noch mehr Gründe um sich für FAHRNER zu entscheiden:**

» **Azubi-Camp!** Wir lassen Dich während der Ausbildung nicht

im Regen stehen, sondern begleiten und unterstützen Dich.

» **1A Arbeitskleidung!** Namhafte und hochwertige Berufsbekleidung.

» **Job Rad!** Fahrrad-Leasing leichtgemacht. Finanziere dein Traum-Bike zu Sonderkonditionen.

» **Mitarbeiterevents!** Halbzeit-Fest, Weihnachtsfeiern, Ausflüge, Sportveranstaltungen und legendäre Volksfest-Besuche.

» **30 Tage Urlaub!** Nur wer seine Akkus regelmäßig auflädt, kann volle Power geben.

» **BauRente!** Für alle, die jetzt schon an später denken möchten.

» **Fitness!** Deine Gesundheit liegt uns am Herzen!

**Ruf an und vereinbare noch heute ein Praktikum, um FAHRNER noch genauer kennenzulernen!**

Wir wünschen frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr



## FAHRNER SUCHT AUSZUBILDENDE IN DIESEN BERUFEN

### FAHRNER BAUUNTERNEHMUNG GMBH

Bayerwaldstraße 8  
84066 Mallersdorf-Pfaffenberg  
Telefon: 08772 / 809 - 0  
Telefax: 08772 / 809-100  
E-Mail: bewerbung@fahrnerbau.de

Wir freuen uns über Ihr Interesse.  
Bitte senden Sie uns Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen zu.

**www.fahrnerbau.de**

#### » Baugeräteführer (m/w/d)

Sie führen und bedienen Baugeräte, warten, pflegen und reparieren die Geräte und achten dabei auf die Sicherheitsbestimmungen.

#### » Bauwerksabdichter (m/w/d)

Sie schützen Gebäude, Brücken oder Tunnel vor Feuchtigkeit, Regen und Grundwasser. Sie bewerten die abzudichtenden Stellen und versiegeln diese mithilfe von technischen Geräten.

#### » Beton- und Stahlbetonbauer (m/w/d)

Sie erstellen Betonbauwerke in Ortbeton- und Fertigbetonbauweise. Scharbeiten sowie Bewehrungsarbeiten gehören zu Ihren Aufgaben.

#### » Straßenbauer (m/w/d)

Sie erstellen Straßenverkehrswege. Dazu gehören Erdarbeiten, Rahmenpflasterungen, sowie das Fertigen von Fahrbahndecken.

#### » Rohrleitungsbauer (m/w/d)

Sie verlegen, montieren und reparieren Druckleitungen und stellen Rohrleitungssysteme für Wasser, Gas, Öl oder Fernwärme her.

#### » Bauzeichner (m/w/d)

Sie zeichnen Pläne, erstellen Querprofile und ermitteln Mengen. Sie vermessen Baustellen und stecken Bauwerke in Lage und Höhe ab.

#### » Kfz-Mechatroniker (m/w/d)

Sie führen elektrische, hydraulische und pneumatische Arbeiten an Kraftfahrzeugen, Baumaschinen und Anlagen durch und erlernen Schweißarbeiten sowie Instandhaltungsarbeiten.

#### » Kaufmann/-frau für Büromanagement (m/w/d)

Sie führen Telefonate, erledigen den Schriftverkehr, erstellen Statistiken und unterstützen die Buchhaltung bei Rechnungsstellung und Prüfung.

#### » Verfahrensmechaniker (m/w/d)

Sie erlernen das Steuern und Überwachen der Produktionsanlagen für die Asphaltherstellung inkl. Disposition und Qualitätssicherung.

#### » Duales Studium bei Fahrnerbau

Verbundstudium Bachelor – Ausbildungsintegrierend (4,5 Jahre)  
13 Monate normaler Ausbildungsverlauf inklusive Zwischenprüfung



## 10 Jahre Praxis für moderne Zahnmedizin!

Die Zahnarztpraxis Dr. Clemens Fischer feiert in diesem Jahr ihr 10-jähriges Bestehen in der Bergstraße 16 in Neufahrn i.NB. Mit Freude und Stolz blicken Zahnarzt Dr. Clemens Fischer und sein 7-köpfiges Team auf die vergangenen Jahre zurück. Dabei gehen die Entwicklungen im Bereich der Zahnmedizin mit großen Schritten weiter und Dr. Fischer wird seinen Patienten auch in Zukunft ein sehr hohen Behandlungskomfort bieten.

### Elterliches Meisterlabor

Angefangen hat alles bereits in der Kindheit von Dr. Fischer. Aufgewachsen im elterlichen Meisterlabor für Zahnersatz, waren ihm schon viele Materialien und Vorgehensweisen in der Herstellung von Kronen, Brücken, Prothesen und Aufbiss-Schienen bekannt. Allerdings stand bis zum Abitur nicht fest, dass Zahnmedizin sein späteres Berufsleben prägen sollte. „Ich wollte schon immer was Technisches machen, etwas mit meinen Händen schaffen und Spaß an einer filigranen Arbeit haben“. Die Entscheidung für die Zahnmedizin kam dann schneller als gedacht.

### Studium der Zahnmedizin

Das anschließende Studium der Zahnmedizin am Universitätsklinikum Regensburg meisterte Dr. Fischer in der Regelstudienzeit, gefolgt von seiner Doktorarbeit im Fachbereich der konservierenden Zahnheilkunde. „Hierbei konnte ich mein Wissen noch weiter vertiefen und wichtige Zusammenhänge in der modernen Füllungstherapie gewinnen“. Die Assistenzzeit, eine zweijährige Phase nach dem Studium zur Erlangung der Kassenzulassung, absolvierte Dr. Fischer in einer größeren Praxis in Regensburg. So war es ihm möglich, weitere Einblicke in verschiedene Bereiche der Zahnmedizin (auch Chirurgie und Kieferorthopädie) zu gewinnen und das erlernte Wissen anzuwenden. Mehr und mehr kristallisierten sich dann eigene Schwerpunkte heraus und der Wunsch nach einer persönlichen Weiterentwicklung wuchs.

### Eigene Praxis

Ein neuer und mutiger Lebensabschnitt begann im Jahr 2014 mit dem Bau der eigenen Zahnarztpraxis in Neufahrn in Niederbayern. Wo früher der Garten der Großeltern war, befindet sich nun die eigene, hochmoderne Zahnarztpraxis. „Es war schon ein sehr gewagter Schritt, der mir viele schlaflose Nächte bereitet hat. Trotzdem bin ich froh, diesen gemacht zu haben.“ Entgegen



Lesezimmer

der allgemeinen Landflucht von (Zahn-)Medizinern entschied sich Dr. Fischer, seine eigene Praxis am Heimatort zu etablieren. Viel Unterstützung bekam er natürlich auch

von seinen Eltern mit dem eigenen Zahntechnischen Labor im Hintergrund.

### Zahnerhalt im Vordergrund

Auch eine weitere Facharztausbildung hat der gebürtige Neufahrner abgelegt: diese umfasst das Fachgebiet der modernen Endodontie, also die Lehre und die Behandlung von Erkrankungen des Zahnnervs. Was früher oft sehr aufwändig und mit fraglicher Prognose behaftet war, ist nach den heutigen Kriterien eine anerkannte Methode, den eigenen Zahn langfristig zu erhalten und nicht gleich zur Zange zu greifen. All dies gelingt nur mit fundiertem Wissen und entsprechenden Gerätschaften.

### Digitalisierung

Auch die Zukunft bleibt spannend: „Die Zahnmedizin wird immer digitaler“, so Dr. Fischer. „Gerade in den letzten Jahren geht die Entwicklung immer mehr hin zu abdrucklosen Verfahren, wenn es um die Herstellung von Zahnersatz und Schienen geht“. Ganz neu in der Praxis ist ein Intraoralscanner, eine Art Kamera, mit der Aufnahmen von den Zähnen gemacht werden, ganz ohne Abdruckmasse. Der so entstandene digitale Datensatz des Gebisses wird über eine Software weiterverarbeitet und dem Zahntechnischen Labor übermittelt. Somit ist es möglich, einen absolut passgenauen Zahnersatz anzufertigen, gepaart mit sehr hohem Patientenkomfort.

### Eingespieltes Team

Ganz besonders stolz ist Dr. Fischer auf seine sieben Mitarbeiterinnen, die ihn zum Teil schon sehr lange begleiten. Ein durchdachtes Terminmanagement sorgt für kurze Wartezeiten in der Praxis. Die eingespielte Routine und die ruhige Arbeitsweise des gesamten Teams übertragen sich positiv auf die Patienten und sorgen für Wohlbefinden.

Einen großen Dank möchte Dr. Fischer an dieser Stelle seinen treuen Patienten aussprechen. Er und seine Mitarbeiterinnen freuen sich auf viele weitere tolle und erfolgreiche Jahre in der Praxis in der Bergstraße 16!



Hinterer Reihe v.l.n.r.: Nicole Gottfried, Ewelina Richter, Anja Bartlreiter, Jessica Gessel  
Vordere Reihe v.l.n.r.: Corinna Sonnleitner, Dr. Clemens Fischer, Veronika Huber

**Dr. med. dent.  
Clemens Fischer**

Bergstr. 16, 84088 Neufahrn i.NB  
Tel.: 08773 7087007  
info@drclemensfischer.de  
www.drclemensfischer.de

Für einen Blick auf unsere Homepage

Immer für Sie da!

Hauptstraße 59  
84088 Neufahrn i.NB  
www.apotheke-neufahrn.de

Für Ihre Bestellung oder Vorreservierung online bei uns

**Inh. Andreas Kulzer**

Tel.: 087 73/9 68 88-0  
Fax: 087 73/9 68 88 22  
mail@apotheke-neufahrn.de

**Ihre Apotheke  
in Ergoldsbach**

Inhaber: Heribert Höglmeier

Bayerbacher Straße 1A  
84061 Ergoldsbach  
Tel.: 08771-1245  
info@apotheke-ergoldsbach.de  
www.apotheke-ergoldsbach.de

**Neue Apotheke zum Goldenen Engel**

### Fast vergessene Begriffe

Wer oder was ist ein/e Doberniggel?

- ☐ Dobermann
- ☐ Maulwurf
- ☐ Kartoffel
- ☐ Schokolade



Petra Fuhrmann aus Mallersdorf erklärt:

Den Begriff Doberniggel habe ich überhaupt nicht gekannt. Er ist von einer ehemaligen Arbeitskollegin, die aus dem Bayerischen Wald stammt. Wir hatten uns unterhalten und sie sprach von Doberniggel. Wir waren zunächst etwas ratlos, bis sich herausstellte, dass sie mit Doberniggel Kartoffeln meinte. Das Wort finde ich recht schön. Weshalb ich es mir gern gemerkt habe.

6				2		9		
		9	4			3		
	3							
				1	2	5	3	
		8						6
				3	5		9	
2			3		6			8
		7		5			4	
	4		7					

## BUCHTIPPS

von der BUCHHANDLUNG KINDSMÜLLER ERGOLDSBACH

### DAS JAHR VOLLER BÜCHER UND WUNDER

von Libby Page



Wie der Titel des Buches schon ankündigt, geht es um Bücher und um Wunder. Tilly, eine junge Frau, bekommt von ihrem verstorbenen Mann auf wunderbare und geheimnisvolle Weise ein Jahr lang, jedes Monat ein Buch. Dadurch beginnt sie wieder zu lesen – sie war eine begeisterte Leserin, bevor ihr Mann Joe krank wurde.

Dadurch macht sie neue Erfahrungen und wird an viele gemeinsame Erlebnisse erinnert. Es beginnt mit dem Lieblingsbuch ihrer Kindheit. Ein Kochbuch inspiriert sie wieder zu kochen. Sie wird angeregt zu reisen und lernt neue Leute kennen ...

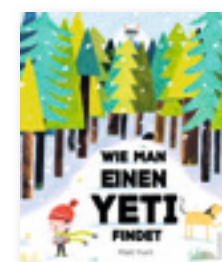
Durch die vielen verschiedenen Bücher lernt sie wieder zu lachen und das Leben, auch ohne Joe, wieder zu genießen. Ein beeindruckendes gefühlsvolles Buch.



Vorgestellt von  
Maria Schönhütl

### WIE MAN EINEN YETI FINDET

von Matt Hunt



Ein kleiner Junge, der davon überzeugt ist, dass es Yetis gibt, der sich ganz viel mit Yetis befasst hat und sich selbst als Yeti-Experte bezeichnet, möchte jetzt endlich einen Yeti finden.

Warm eingepackt, mit Mütze und Schal, stiefelt er mit seinem Hund durch den verschneiten Wald und sucht überall, in allen Winkeln, hier und da, oben und unten, und stellt fest: es gibt doch keine Yetis.

Aber – im Hintergrund der Bilder sieht man entweder Füße, Augen oder den ganzen Yeti! Und sogar sein Hund spielt mit dem Yeti! Zu Hause angekommen, bemerkt der Junge, dass er seinen Schal im Wald verloren hat. Aber: tief in der Nacht sieht man den riesigen Yeti aus dem Wald kommen, mit einem, in seine riesigen Händen, kleinen Schal, den er dem Jungen, vorsichtig, wie ein Geschenk vor die Tür legt. Eine spannende, abenteuerliche, warmherzige Geschichte mit einfachen, klaren Illustrationen.



Vorgestellt von  
Ingrid Kindsmüller



## Winterfest in Oberlindhart Samstag, 3. Januar ab 16 Uhr

Am 3. Januar 2026 findet wieder das Winterfest in Oberlindhart statt.

Auf dem Parkplatz zwischen dem Sportheim und dem Feuerwehrhaus werden die Gäste mit winterlichen Schman-kerln versorgt und im Feuerwehrhaus besteht die Möglichkeit zum gemütlichen Aufenthalt. Das Winterfest beginnt um 16 Uhr. Der Eintritt dazu ist frei.



Als besondere Attraktion tritt um 18 Uhr das **Gäubodn Geschwel** auf mit dem Programm „**Segen oder Fluch**“.

Der Eintritt dazu beträgt 2 €.

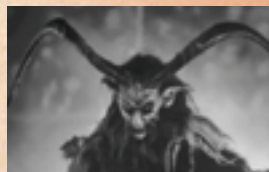
Kartenvorverkauf bei:

Fa. Hohenester, Oberlindhart 215

Online unter:

<https://ticket.oberlindhart.de/OL/Winterfest26>

oder über den QR-Code



## Reisebüro Spornraft-Zettl

### BUSFAHRTEN

<b>03.01.26</b>	<b>Holiday on Ice Cinema of Dreams</b>	<b>ab 103,- €</b>
Nachmittagsvorstellungen 16:30 Uhr in der Olympiahalle, PK 1: 124,- €, PK 2: 115,- €, PK 3: 103,- €		
<b>04.01.26</b>	<b>Cirkus Krone München</b>	<b>43,- €</b>
Abf. 12:00 Uhr, Fahrt + Eintritt PK 1, Platz unnummeriert		
<b>21.02.26</b>	<b>Cavalluna – Tor zur Anderswelt</b>	<b>ab 96,- €</b>
in der Olympiahalle München, Fahrt + Kat. 2: 96,- € (Kind 5-12 Jahre 86,- €)		
Fahrt + Kat. 1: 110,- € (Kind 5-12 Jahre 100,- €)		
<b>19.03.26</b>	<b>Josefi-Schiffahrt mit der Donauprinzessin</b>	<b>74,- €</b>
ab Kelheim + Mittagessen, Kaffee + Kuchen + Busfahrt		
<b>29.03.26</b>	<b>Cinderella</b>	<b>ab 89,- €</b>
im Deutschen Theater München, Fahrt + PK 1: 97,- €		
<b>29.03.26</b>	<b>Cirkus Krone München</b>	<b>43,- €</b>
Abf. 12:00 Uhr, Fahrt + Eintritt PK 1, Platz unnummeriert		
<b>04.04.26</b>	<b>Immer wieder sonntags</b>	<b>110,- €</b>
im Festspielhaus Neuschwanstein		
Abf. 12:00 Uhr Vorstellung 18:30 Uhr, Fahrt + PK 1		
<b>10.05.26</b>	<b>Muttertagsfahrt nach Passau</b>	<b>95,- €</b>
Schiffahrt mit Buffet ab Passau		
<b>13.06.26</b>	<b>Pretty Woman</b>	<b>ab 119,- €</b>
im Festspielhaus Neuschwanstein, Nachmittagsvorstellung 14:30 Uhr, Fahrt + Kat. 2		
Fahrt + Kat. 1: 135,- €		
<b>13.11.26</b>	<b>Beatrice Egli</b>	<b>139,- €</b>
im BMW Park München, Fahrt + Eintritt Kat. 1, Tribüne Mitte, Reihe 5-8		

Abfahrtsort: Pfeffenhausen – Rottenburg – Landshut  
weitere auf Anfrage möglich

Anmeldung: 08782 8188

### Liebe Leserinnen, liebe Leser,

die „GoldbachGeschichten“ werden an alle Haushalte in Ergoldsbach, Bayerbach und Neufahrn verteilt. Sollten Sie unser Magazin einmal nicht in Ihrem Briefkasten vorfinden, benachrichtigen Sie uns bitte. Vielen Dank für Ihre Mithilfe.



## DAS „SEELCHEN“ DES DEUTSCHEN FILMS – MARIA SCHELLS 100. GEBURTSTAG



Maria Schell, 1976

**Maria Schell war nicht nur eine Schauspieler. Vielmehr ist sie eine Ikone ihrer Zeit, die drei Jahrzehnte Kino- und TV-Geschichte entscheidend mitprägte. Am 15. Januar wäre sie hundert Jahre alt geworden. Das nehmen wir zum Anlass, einen Blick hinter Glanz und Glamour zu werfen: Wer war diese Frau, die man in den 1950er-Jahren ehrfürchtig „das Seelchen“ nannte?**

Geboren 1926 in Wien, wuchs Schell in einer Familie auf, in der ihr die Kunst quasi in die Wiege gelegt wurde. Ihr Vater war ein Schweizer Schriftsteller und ihre Mutter eine Wiener Schauspielerin.

Zunächst jedenfalls begann Maria eine kaufmännische Ausbildung, brach diese aber ab, als sie 1942 eine erste Filmrolle erhielt.

Ihren Durchbruch erreichte sie nach dem Krieg. In Helmut

Käutners „Der Engel mit der Posaune“ spielte sie 1948 noch eine Nebenrolle. Doch schon bald stand sie selbst im Mittelpunkt: 1954 gewann sie mit „Die letzte Brücke“ in Cannes den Großen Preis der Internationalen Filmfestspiele als beste Schauspielerin.

Doch jede Medaille hat auch eine Kehrseite: Während Maria Schell in Hollywood an der Seite von Legenden wie Gary Cooper und Glenn Ford spielte, erlitt sie privat Rückschläge. Zwei Ehen scheiterten, trotz hoher Gagen hatte sie finanzielle Sorgen und litt an Depressionen.

Den Höhepunkt ihrer Karriere erlebte sie zweifellos in den 1950er- und 1960er-Jahren, als sie mit Filmen wie „Gervaise“ sogar für den Oscar nominiert wurde. Charakterlich zeichnete sich Maria Schell durch Güte und Wärme aus. Zeitzeugen berichten, dass sie selbst am Set stets fragte, ob es den Technikern gut gehe – eine Geste, die nicht jeder Star zeigte.

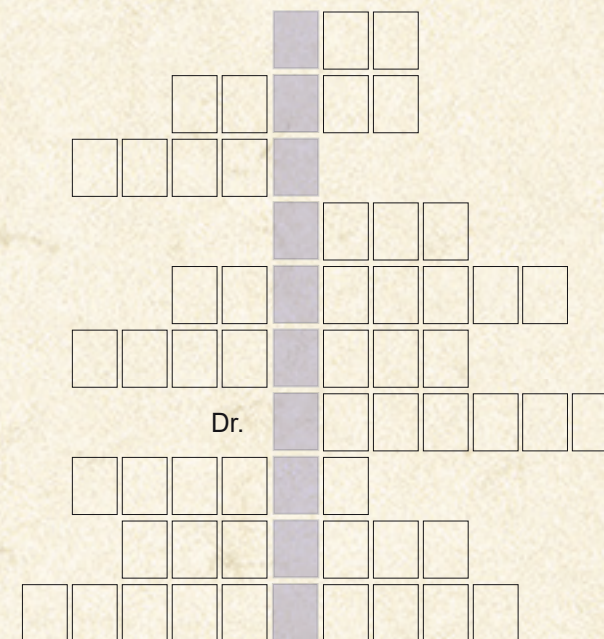
Maria Schell erhielt unzählige Auszeichnungen, darunter den Bambi und den Deutschen Filmpreis. Sie starb 2005 in Preitenegg in Kärnten.

– Jonas Drexler – (Informationsquellen: Wien Geschichte Wiki, filmportal.de, Wikipedia, prisma.de)

## GEWINNSPIEL



1. Christoph Well fährt ein Motorrad der Marke
2. Biermösl .....
3. Für Operationen im ..... sammelte Stofferl Spenden
4. „Open ..... Blues“, Benefiz-CD von u.a. Christoph Well
5. Das erste Instrument, das Stofferl Well erlernte
6. Zutat für die Käsecracker
7. Dieser Zahnarzt in Neufahrn feiert 10-Jähriges
8. Tiere bei jeder Weihnachtskrippe
9. Früher weit verbreitete Christbaumdekoration
10. Lernt man bei der Ausbildung bei Fahrner



### LÖSUNGSWORT

bis zum 15. Januar mit  
Adresse und Betreff  
„GoldbachGeschichten“

per Postkarte an:  
**Verlag Beuthauser**  
Antoniusweg 27  
84069 Schierling

oder per E-Mail an:  
[gewinn@verlag-beuthauser.de](mailto:gewinn@verlag-beuthauser.de)  
oder über unsere Homepage



### AUFLÖSUNG GEWINNSPIEL

Der Gewinner des Gschichten-Gutscheins:  
**PETER SPÄTHE aus ERGOLDSBACH**

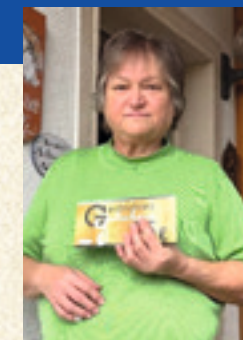
**Herzlichen Glückwunsch!**  
Bitte melden Sie sich bei der  
Redaktion, 09451 941005

Rätselaufklärung:  
Maria Schell  
(\*15.01.1926 – † 26.4.2005)  
war eine deutsch-  
schweizerische Schauspielerin.

### Gewinnerin des November-Rätsels

Über den Gewinn aus dem Novemberheft freute sich Lydia Zellner aus Ergoldsbach. „Ich war ganz überrascht und habe mich sehr über den Gewinn gefreut. Erfahren habe ich es von meiner Schwester, die anrief, ob ich die neuen GoldbachGeschichten schon habe,

weil ich gewonnen hätte. Da habe ich natürlich gleich nachgeschaut und mich einfach nur gefreut. Da ich gern lese, werde ich den Gutschein bei der Buchhandlung Kindsmüller einlösen.“ Dabei wünschen wir viel Freude bei der Auswahl eines Buches.



Liebe Kinder,

findet ihr den Weg von

S = Start zu

E = Ende?

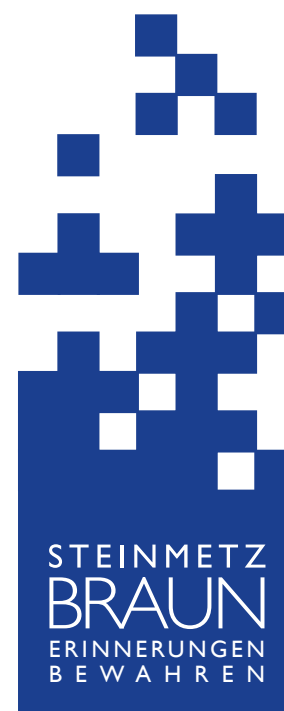


### IMPRESSUM:

Verlag Beuthauser  
Antoniusweg 27  
84069 Schierling  
[www.verlag-beuthauser.de](http://www.verlag-beuthauser.de)  
Anzeigenannahme:  
Tel.: 09451 941005  
[info@verlag-beuthauser.de](mailto:info@verlag-beuthauser.de)  
Auflage: 7.000 Stück  
Druck: Schmidl & Rotaplan  
Druck GmbH

**Redaktionsschluss:**  
**15.01.2026**

Die nächste  
Ausgabe  
erscheint am  
29.01.2026



84051 ALTHEIM | OHMSTR. 2  
TELEFON 08703-397  
[WWW.STEINMETZ-BRAUN.DE](http://WWW.STEINMETZ-BRAUN.DE)

**ZWEIGSTELLE:**  
84088 NEUFAHRN  
HAUPTSTR. 50  
TELEFON 08773-7089-387





# **Stock**

*Unser Team wünscht Ihnen*

# **Frohe Weihnachten** *und einen* **guten Rutsch ins neue Jahr.**

## **Öffnungszeiten Weihnachten**

**24.12.25 06.00 - 12.00 Uhr**

**27.12.25 07.00 - 20.00 Uhr**

## **Öffnungszeiten Silvester**

**31.12.25 07.00 - 16.00 Uhr**


EDEKA Stock e.K


Hauptstr. 30 · 84061 Ergoldsbach · Tel. 08771 / 407855 · [EDEKA.Stock-Ergoldsbach.SB@edeka.de](mailto:EDEKA.Stock-Ergoldsbach.SB@edeka.de)

Straubinger Str. 42 und 44 · 84066 Mallersdorf-Pfaffenberg · Tel. 08772/8049972 · [EDEKA.Stock-Mallersdorf.SB@edeka.de](mailto:EDEKA.Stock-Mallersdorf.SB@edeka.de)

Unsere Öffnungszeiten

**Montag - Samstag: 07.00 - 20.00**

 EDEKA Stock

 EDEKA Stock

**Wir ♥ Lebensmittel.**

